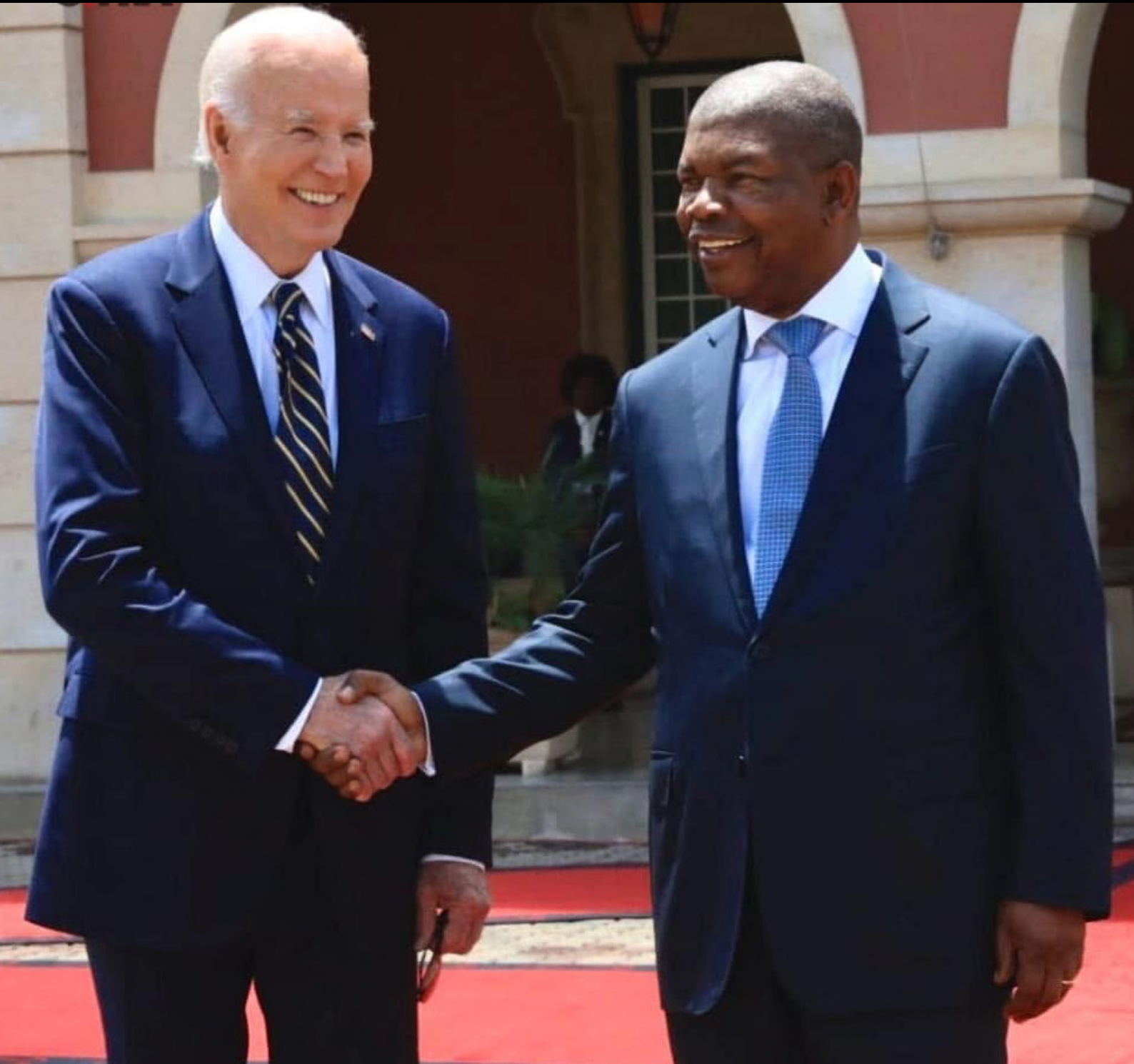


THE PEACEMAKER

NEWSLETTER

07 de Dezembro de 2024 Edição Nº 15 / 07 December 2024 Edition Nº 15

FUTURO DO MUNDO ESTÁ EM ÁFRICA - PRESIDENTE JOE BIDEN



**THE FUTURE OF THE WORLD LIES IN
AFRICA - PRESIDENT JOE BIDEN**



Caros leitores,

A presente edição do *Peacemaker Newsletter* destaca a visita de 72 horas do Presidente dos Estados Unidos da América (EUA), Joe Biden, a Angola, a convite do seu homólogo angolano, Sua Excelência João Manuel Gonçalves Lourenço, Presidente da República de Angola.

Logo após à sua chegada no Aeroporto Internacional 4 de Fevereiro, o estadista norte-americano foi recebido pelo Ministro das Relações Exteriores, Embaixador Tété António, acompanhado por um comité de recepção.

No dia seguinte, Joe Biden foi recebido no Palácio Presidencial, na Cidade Alta, pelo seu anfitrião, João Lourenço, e durante a sessão os dois estadistas abordaram questões relacionadas com a cooperação bilateral.

No terceiro e último dia da viagem, o Presidente Joe Biden deslocou-se à província costeira de Benguela, onde participou na Cimeira Multilateral com o seu anfitrião e os Presidentes da República Democrática do Congo (RDC), Félix Tshisekedi, e da Zâmbia, Hakainde Hichilema, e o Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango.

Boa Leitura!



Dear readers,

This edition of the *Peacemaker Newsletter* highlights the 72-hour visit of the President of the United States of America (USA), Joe Biden, to Angola, at the invitation of his Angolan counterpart, His Excellency João Manuel Gonçalves Lourenço, President of the Republic of Angola.

As soon as he arrived at 4 de Fevereiro International Airport, the US statesman was received by the Minister of External Relations, Ambassador Tété António, accompanied by a reception committee.

The following day, Joe Biden was received at the Presidential Palace in Cidade Alta by his host, João Lourenço, and during the session the two statesmen discussed issues related to bilateral cooperation.

On the third and final day of the trip, President Joe Biden travelled to Benguela province, where he took part in the Multilateral Summit with his host and the presidents of the Democratic Republic of Congo (DRC), Félix Tshisekedi, Zambia, Hakainde Hichilema, and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango.

Happy reading!





ANGOLA E EUA MARCAM PONTO DE VIRAGEM NAS RELAÇÕES – PRESIDENTE JOÃO LOURENÇO



ANGOLA AND US MARK TURNING POINT IN RELATIONS - PRESIDENT JOÃO LOURENÇO

A visita de três dias do Presidente norte-americano, Joe Biden, a Angola, enterra um passado das relações em que, no quadro da Guerra Fria, nem sempre os dois países estavam alinhados, afirmou no dia 03 de Dezembro, o Chefe de Estado angolano, João Lourenço.

Falando na abertura das conversações entre as delegações dos dois países, o Presidente angolano referiu que marca também um importante ponto de viragem nas relações entre ambas nações, que “sem sombra de dúvidas conhecerão uma nova dinâmica a partir de hoje”.

Lembrou que Angola e os Estados Unidos da América mantêm relações político-diplomáticas desde 19 de Maio de 1993, que têm vindo a crescer ano após ano, sobretudo desde que em Angola deu início ao combate sério contra a corrupção e a impunidade e está a criar um melhor ambiente de negócios.

Como nota do incremento da parceria, fez referência aos encontros do antigo Presidente angolano José Eduardo dos Santos, na Casa Branca, em Setembro de 1991 e Dezembro de 1995, pelos Presidentes George Bush e Bill Clinton, respectivamente.



The three-day visit by US President Joe Biden to Angola buries a past in relations in which, during the Cold War, the two countries were not always aligned, said on 3 December, Angolan Head of State João Lourenço.

Speaking at the opening of talks between delegations from the two countries, the Angolan President said that it also marked an important turning point in relations between the two nations, which ‘will undoubtedly experience a new dynamic from today onwards’.

He recalled that Angola and the United States of America have had political-diplomatic relations since 19 May 1993, which have been growing year after year, especially since Angola began the serious fight against corruption and impunity and is creating a better business environment.

As a sign of the growing partnership, he referred to the meetings of former Angolan President José Eduardo dos Santos at the White House in September 1991 and December 1995, with Presidents George Bush and Bill Clinton, respectively.



Aproveitou a ocasião, para agradecer o facto de o Presidente Joe Biden o ter recebido de forma muito “amistosa e calorosa na Casa Branca”, no dia 30 de Novembro de 2023.

No quadro deste movimento virado para o reforço da cooperação, João Lourenço realçou o facto dos dois países trocarem visitas de delegações ministeriais e empresariais, com destaque para as visitas dos Ministros da Defesa Nacional de Angola e do Chefe do Estado Maior das Forças Armadas Angolanas a Washington e as visitas de vários Secretários de Estado americanos a Luanda e, mais recentemente e pela primeira vez, do secretário de Defesa americano e do Director da CIA a Luanda.

João Lourenço afirmou que esta visita de Estado a Angola, em vésperas do país comemorar 50 anos da Independência Nacional, ficará registada na história de ambos os países como a primeira de um Presidente americano a pisar solo angolano.

“Pretendemos trabalhar juntos na atracção do investimento directo americano para Angola, na abertura de oportunidades de comércio e de negócios de investidores angolanos no mercado americano”, frisou.

O Presidente Joe Biden viajou a Angola para uma visita de três dias, no quadro do reforço da cooperação bilateral.

Trata-se de uma Visita histórica, por ser a primeira de um Presidente dos EUA a Angola.

No quadro do programa. Joe Biden Visitou, o Museu da Escravidão, onde fez um discurso para destacar a força duradoura e a relevância das relações dos EUA com Angola, em particular, e África, no geral, e no enfrentamento de uma ampla gama de desafios globais. No dia 04 de Dezembro, deslocou-se à província de Benguela, onde tomou conhecimento da fábrica do Grupo Carrinho, bem como visitou o Porto do Lobito uma importante infra-estrutura do Corredor do Lobito.

He took the opportunity to thank President Joe Biden for receiving him in a very ‘friendly and warm manner at the White House, on 30 November 2023.

As part of this move to strengthen cooperation, João Lourenço highlighted the fact that the two countries have exchanged visits by ministerial and business delegations, in particular the visits by the Angolan Ministers of National Defence and the Chief of Staff of the Angolan Armed Forces to Washington and the visits by several US Secretaries of State to Luanda and, more recently and for the first time, by the American Secretary of Defence and the Director of the CIA to Luanda. João Lourenço said that this state visit to Angola, on the eve of the country celebrating 50 years of national independence, will be registered in the history of both countries as the first by an American president to set foot on Angolan soil.



‘We intend to work together to attract direct American investment to Angola, to open up trade and business opportunities for Angolan investors in the American market,’ he emphasised.

President Joe Biden travelled to Angola for a three-day visit to strengthen bilateral cooperation.

It was a historic visit, as it was the first by a US President to Angola.

As part of the programme, Joe Biden visited the Slavery Museum, where he gave a speech to highlight the enduring strength and relevance of US relations with Angola, in particular, and Africa, in general, and in tackling a wide range of global challenges.

On 4 December, he travelled to Benguela province, where he learned about the Grupo Carrinho factory, as well as visiting the Port of Lobito, an important infrastructure in the Lobito Corridor.





“Corredor do Lobito impulsiona desenvolvimento económico”

“Lobito Corridor boosts economic development”

O Presidente da República, João Lourenço, destacou, no dia 04 de Dezembro, que o Corredor do Lobito será um motor estratégico para o desenvolvimento económico da região, fomentando a integração das pequenas e médias empresas nas cadeias de valor, especialmente nos sectores da agricultura, indústria e mineração.

João Lourenço, que falava durante a Cimeira Multilateral, que juntou em Benguela os Presidentes dos Estados Unidos, Joe Biden, da República Democrática do Congo (RDC), Félix Tshisekedi, da Zâmbia, Hakainde Hichilema, e o Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango, sublinhou que o Corredor do Lobito será essencial para o desenvolvimento integrado do continente africano, conectando a região com o resto do mundo e ampliando as possibilidades de crescimento económico e cooperação internacional.

O Chefe de Estado angolano reconhece o compromisso político dos intervenientes para a concretização deste “grande projecto”, sublinhando a importância de uma coordenação eficiente entre os países africanos directamente envolvidos, os financiadores e o consórcio empresarial responsável pela concessão.

João Lourenço observou que o projecto terá impacto positivo no transporte marítimo e ferroviário internacional, no comércio global, na transição energética, na segurança alimentar e, de forma mais ampla, na economia mundial.

Ao saudar com entusiasmo a realização, em Benguela, da Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito, João Lourenço destacou a relevância do evento, tendo afirmado que a participação dessas figuras de relevo confere ao encontro um estatuto histórico, considerando o acto um marco para o comércio global e as cadeias logísticas.

The President of the Republic, João Lourenço, on 4 December stressed that the Lobito Corridor will be a strategic driver for the region’s economic development, encouraging the integration of small and medium-sized companies into value chains, especially in the agricultural, industrial and mining sectors.

João Lourenço, who was speaking during the Multilateral Summit, which brought together in Benguela the Presidents of the United States, Joe Biden, of the Democratic Republic of Congo (DRC), Félix Tshisekedi, of Zambia, Hakainde Hichilema, and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango, emphasised that the Lobito Corridor will be essential for the integrated development of the African continent, connecting the region with the rest of the world and expanding the possibilities for economic growth and international cooperation.

The Angolan Head of State recognised the political commitment of those involved in bringing this ‘major project’ to fruition, stressing the importance of efficient coordination between the African countries directly involved, the financiers and the business consortium responsible for the concession.

João Lourenço noted that the project will have a positive impact on international maritime and rail transport, global trade, energy transition, food security and, more broadly, on the world economy.

While enthusiastically welcoming the Multilateral Summit on the Lobito Corridor to Benguela, João Lourenço highlighted the importance of the event, saying that the participation of these leading figures gives the meeting historic status, considering it a milestone for global trade and logistics chains.



Presidente angolano quer cooperação no domínio militar com EUA

Angolan president wants military cooperation with US

O Presidente da República, João Lourenço, advogou, no dia 03 de Dezembro, o reforço da cooperação no sector da defesa e segurança com os Estados Unidos da América (EUA)

Falando na abertura das conversações oficiais entre as delegações de Angola e dos EUA, na presença do seu homólogo norte-americano, Joe Biden, o Chefe de Estado angolano disse que gostaria de ver incrementada a cooperação neste domínio sobretudo no acesso às escolas e academias militares, no treino militar em Angola, bem como na realização de mais exercícios militares conjuntos.

O Presidente João Lourenço quer igualmente, ver incrementada a cooperação nos programas de segurança marítima, para a protecção do Golfo da Guiné e do Atlântico Sul, assim como no programa de reequipamento e modernização das Forças Armadas Angolanas.

Por outro lado, referiu que importantes projectos de investimento público estão em curso, com o financiamento do EXIMBANK americano, do CITI Capital e a Corporação Financeira de Desenvolvimento Internacional (DFC), com empresas americanas como a SUN África, a Africell, a Mayfair Energy, a Acrow Bridge, a GATES Air entre outras. Apontou também os investimentos das petrolíferas Chevron e ESSO, que estão em Angola há várias décadas assim como inúmeras empresas americanas prestadoras de serviços neste ramo. Chefe de Estado disse que Angola está a trabalhar na construção de silos de grãos e pontos de recolha em plataformas e parques ao longo do Corredor do Lobito e de outros pontos considerados potenciais celeiros do país no quadro da segurança alimentar.

The President of the Republic, João Lourenço, on 03 December advocated strengthening cooperation in the defence and security sector with the United States of America (USA). Speaking at the opening of official talks between the Angolan and US delegations, in the presence of his US counterpart, Joe Biden, the Angolan Head of State said that he would like to see cooperation in this area increased, especially in terms of access to military schools and academies, military training in Angola, as well as more joint military drills.

President João Lourenço also wants to see increased cooperation in maritime security programmes to protect the Gulf of Guinea and the South Atlantic, as well as in the programme to re-equip and modernise the Angolan Armed Forces.

On the other hand, he said that important public investment projects were underway, with funding from the American EXIMBANK, CITI Capital and the International Development Finance Corporation (DFC), with American companies such as SUN Africa, Africell, Mayfair Energy, Acrow Bridge, GATES Air and others.

He also pointed to the investments of the Chevron and ESSO oil companies, which have been in Angola for several decades, as well as numerous American companies that provide services in this field.

The Head of State said that Angola is working on building grain silos and collection points on platforms and parks along the Lobito Corridor and other points considered potential granaries for the country in the context of food security.



Futuro do mundo está em África - Joe Biden

O Presidente dos EUA, Joe Biden, afirmou no dia 03 de Dezembro que o futuro do mundo está em África.

Joe Biden falava na abertura das conversações oficiais entre os governos de Angola e norte-americano, no quadro da sua visita de 72 horas ao país. Disse que a afirmação não é uma hipérbole, pois um continente com mil milhões de pessoas, com alta diversidade, em 20 anos, vai ser bem sucedido. As declarações, explicou, não advêm de esforços egoístas e altruístas, salientando que se os africanos forem bem sucedidos, “nós também o seremos”.

Agradeceu a recepção e garantiu ao seu homólogo João Lourenço, um relacionamento sólido, entre Angola e os EUA.

“Os Estados Unidos estão absolutamente dedicados à África e o testemunho de tudo isso é aquilo que lhe disse publicamente quando estive com o senhor Presidente antes,” ressaltou.



Por outro lado, disse que pretende discutir com Angola ‘como a democracia produz resultados para as pessoas, porque sem isso as pessoas não podem sentir a democracia’.

No segundo dia da sua Visita, Joe Biden foi recebido com honras militares e cumprimentos de boas-Vindas do Chefe de Estado angolano João Lourenço seguindo-se a entoação dos hinos dos dois países, executados pela banda da Presidência.

No encontro, os estadistas, entre outros assuntos, avaliaram a eficácia dos acordos existentes e projectam novas áreas de investimento, sobretudo envolvendo o sector privado.

The future of the world lies in Africa - Joe Biden



US President Joe Biden said on 3 December that the future of the world lies in Africa.

Joe Biden was speaking at the opening of official talks between the Angolan and US governments, as part of his 72-hour visit to the African country.

He said that the statement was not hyperbole, because a continent with a billion people, with a high level of diversity, will be successful in 20 years.

The statements, he explained, do not come from selfish or altruistic endeavours, stressing that if Africans are successful, ‘we will be too’. He thanked his counterpart João Lourenço for the reception and assured him of a solid relationship between Angola and the US.

‘The United States is absolutely dedicated to Africa and the testimony to all of this is what I told you publicly when I met Mr President before,’ he stressed.

On the other hand, he said that he wants to discuss with Angola ‘how democracy produces results for people, because without that people can’t feel democracy.

On the second day of his visit, Joe Biden was received with military honours and greetings from Angolan Head of State João Lourenço, followed by the singing of the anthems of the two countries by the presidential band.

At the meeting, the statesmen, among other issues, assessed the effectiveness of existing agreements and planned new areas for investment, especially involving the private sector.

Joe Biden agradece hospitalidade e promete voltar a Angola



Joe Biden thanks for hospitality and vows to return to Angola

O Presidente norte-americano, Joe Biden, agradeceu, no dia 04 de Dezembro, a hospitalidade dos angolanos e prometeu voltar a Angola, para constatar a evolução do Corredor do Lobito.

Biden falava na Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito, última etapa da sua visita de três dias a Angola, referindo que nutre um carinho especial por projectos ligados a caminhos-de-ferro.

Lembrou que, há 160 anos, o seu país começou a primeira ferrovia transcontinental, algo que foi o orgulho do Presidente Abraham Lincoln, que tinha o sonho de viajar por ela após o seu mandato.

“Eu vou voltar aqui e fazer uma viagem no Corredor do Lobito”, afirmou durante a Cimeira que contou também com as presenças dos Presidentes João Lourenço (Angola), Félix Tshisekedi (RDC), Hakainde Hichilema (Zâmbia) e do Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango.

Já durante o seu discurso na abertura das conversações entre as delegações de Angola e os EUA, Biden havia dito que se sentia orgulhoso por ser o primeiro Presidente norte-americano a visitar Angola e afirmou que o seu homólogo João Lourenço tem sido muito generoso e hospitaleiro”.

Nesta visita histórica, Joe Biden fez-se acompanhar de uma vasta equipa constituída por membros do Congresso dos Estados Unidos, altos funcionários da sua Administração e líderes empresariais e cívicos americanos.

US President Joe Biden on 4 December thanked Angolans for their hospitality and promised to return to the African country to see the progress of the Lobito Corridor.

Biden was speaking at the Multilateral Summit on the Lobito Corridor, the last stage of his three-day visit to Angola, saying that he had a special affection for railway projects.

He recalled that 160 years ago his country started the first transcontinental railway, something that was the pride of President Abraham Lincoln, who had the dream of travelling on it after his term in office.

‘I’m going to come back here and take a trip on the Lobito Corridor,’ he said during the summit, which was also attended by Presidents João Lourenço (Angola), Félix Tshisekedi (DRC), Hakainde Hichilema (Zambia) and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango.

During his speech at the opening of the talks between the Angolan and US delegations, Biden had already said that he was proud to be the first US President to visit Angola and said that his counterpart João Lourenço had been ‘very generous and hospitable’.

On this historic visit, Joe Biden was accompanied by a large team made up of members of the US Congress, senior officials from his administration and American business and civic leaders.



Presidente Biden testemunha exportação de cobre para os EUA

President Biden witnesses copper exports to US

O Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, assistiu no dia 04 de Dezembro, no Terminal Polivalente do Porto do Lobito, em Benguela, à chegada de um comboio operado pela Lobito Atlantic Railway (LAR), transportando cobre proveniente da República Democrática do Congo (RDC). O acto faz parte da agenda do último dia da visita do estadista norte-americano a Angola, dedicado, entre outras, para se inteirar do funcionamento desta importante infra-estrutura do Corredor do Lobito.

A actividade foi igualmente testemunhada pelos presidentes de Angola, João Lourenço, da República Democrática do Congo, Félix Tshisekedi, Zâmbia, Hakainde Hichilema, Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango, cujos países são atravessados pelo Corredor do Lobito.

O cobre foi depois carregado para um navio com destino a New Orleans, nos Estados Unidos, destacando, mais uma vez, o papel estratégico do Corredor do Lobito na ligação entre a África Austral e os mercados internacionais.

Nicolas Gregoir, Director de Operações da Lobito Atlantic Railway (LAR), apesentou ao Presidente Biden e restantes convidados os progressos da concessão atribuída à empresa, que inclui a gestão integrada da linha férrea do Corredor do Lobito e do Terminal de Minerais do Porto do Lobito.

The President of the United States of America, Joe Biden on 4 December witnessed the arrival of a train operated by Lobito Atlantic Railway (LAR) at the Multipurpose Terminal of the Port of Lobito in Benguela, carrying copper from the Democratic Republic of Congo (DRC).

The event was part of the agenda for the last day of the US statesman's visit to Angola, which was dedicated, among other things, to finding out about the operation of this important infrastructure in the Lobito Corridor.

The activity was also witnessed by the presidents of Angola, João Lourenço, the Democratic Republic of Congo, Félix Tshisekedi, Zambia, Hakainde Hichilema, and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango, whose countries are crossed by the Lobito Corridor.

The copper was then loaded onto a ship bound for New Orleans in the United States, once again highlighting the strategic role of the Lobito Corridor in connecting southern Africa to international markets. Nicolas Gregoir, Operations Director of Lobito Atlantic Railway (LAR), presented President Biden and the other guests with the progress of the concession awarded to the company, which includes the integrated management of the Lobito Corridor railway line and the Port of Lobito Minerals Terminal.





CIMEIRA MULTILATERAL SOBRE CORREDOR DO LOBITO ENCERRA INTENSA JORNADA DE BIDEN EM ANGOLA



MULTILATERAL SUMMIT ON LOBITO CORRIDOR ENDS BIDEN'S INTENSE JOURNEY IN ANGOLA

O terceiro e último dia da visita do Presidente do EUA, Joe Biden, teve como ponto alto a participação, em Benguela, na Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito, com os seus homólogos João Lourenço (Angola), Félix Tshisekedi (RDC), Hakainde Hichilema (Zâmbia) e do Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango. O dia também foi marcado pela ida dos estadistas ao Terminal Polivalente do Porto do Lobito, em Benguela, onde assistiram à chegada de um comboio operado pela Lobito Atlantic Railway (LAR), transportando cobre proveniente da República Democrática do Congo.

O cobre foi depois carregado para um navio com destino a New Orleans, nos Estados Unidos, destacando, mais uma vez, o papel estratégico do Corredor do Lobito na ligação entre a África Austral e os mercados internacionais.

The highlight of US President Joe Biden's third and final day of his visit to Angola was his participation in the Multilateral Summit on the Lobito Corridor, in Benguela province with his counterparts João Lourenço (Angola), Félix Tshisekedi (DRC), Hakainde Hichilema (Zambia) and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango.

The day was also marked by the statesmen travelling to the Lobito Port Multipurpose Terminal in Benguela, where they saw the arrival of a train operated by Lobito Atlantic Railway (LAR), carrying copper from the Democratic Republic of Congo.

The copper was then loaded onto a ship bound for New Orleans in the United States, once again highlighting the strategic role of the Lobito Corridor in connecting southern Africa to international markets.





À sua chegada, no Aeroporto Internacional Paulo Teixeira Jorge, Joe Biden recebeu cumprimentos de boas vindas, à porta do “Air Force One”, do Presidente João Lourenço.

Em breves momentos, o Estadista norte-americano interagiu com o grupo cultural Bimba das Acácias, que apresentou uma exibição cultural de boas-vindas.

Na ocasião, Biden exibiu alguns passos de dança e tocou batuque.

Na abertura da cimeira, o Presidente João Lourenço, realçou que Angola está comprometida em respeitar as suas obrigações e compromissos com os parceiros internacionais.

Sublinhou que o país vive numa situação de paz e estabilidade e está determinado em cumprir as obrigações quer ao nível institucional, quer ao nível dos investidores que escolheram o nosso país como destino para os seus negócios.

On his arrival at Paulo Teixeira Jorge International Airport, Joe Biden was greeted by President João Lourenço at the door of ‘Air Force One’.

For a few moments, the US statesman interacted with the Bimba das Acácias cultural group, which presented a cultural welcome display.

On this occasion, Biden showed off some dance moves and played batuque (drum).

At the opening of the summit, President João Lourenço emphasised that Angola is committed to respecting its obligations and commitments to its international partners.

He stressed that the country lives in a situation of peace and stability and is determined to fulfil its obligations both at institutional level and at the level of investors who have chosen our country as a destination for their business.



Na ocasião, o Presidente de Angola sublinhou a importância estratégica do Corredor do Lobito que, com o Porto do Lobito e o Caminho de Ferro de Benguela, foi na década de 70 uma das linhas férreas mais rentáveis do mundo ao transportar 3.3 milhões de toneladas de carga por ano.

On the occasion, the President of Angola stressed the strategic importance of the Lobito Corridor which, with the Port of Lobito and the Benguela Railway, was one of the most profitable railways in the world in the 1970s, transporting 3.3 million tonnes of cargo per year.



Presidente João Lourenço: “Corredor do Lobito será um factor impulsionador do desenvolvimento económico”

O Presidente João Lourenço afirmou, no dia 04 de Dezembro que o Corredor do Lobito será um factor impulsionador do desenvolvimento económico que vai proporcionar a crescente participação das pequenas e médias empresas nas cadeias de valor empresarial, sobretudo na agricultura.



President João Lourenço: ‘Lobito Corridor will be a driver of economic development’

President João Lourenço on 4 December said that the Lobito Corridor will be a driving force behind economic development, which will allow small and medium-sized companies to become increasingly involved in business value chains, especially in agriculture.

Joe Biden advoga colaboração conjunta para pôr África na dianteira

O Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, defendeu no dia 04 de Dezembro a necessidade de uma colaboração conjunta para ajudar o continente africano a estar na dianteira.

Na ocasião, Joe Biden enalteceu, igualmente, a importância dos investimentos no Corredor do Lobito, ressaltando o impacto positivo do projecto para diversas áreas sociais.

O Presidente dos EUA acrescentou, ainda, que o foco das negociações entre os Estados se deve reflectir em ajudar pessoas, sobretudo os agricultores, empreendedores, bem como em assegurar que os trabalhadores recebam salários dignos.



Joe Biden advocates joint collaboration to put Africa first

The President of the United States of America, Joe Biden, on 4 December, defended the need for joint collaboration to help the African continent lead the way.

On the occasion, Joe Biden also praised the importance of investments in the Lobito Corridor, emphasising the project’s positive impact on various social areas.

The US President also added that the focus of negotiations between states should be on helping people, especially farmers, entrepreneurs, as well as ensuring that workers receive decent wages.

“Corredor do Lobito é uma rota estratégica para valorizar os nossos recursos naturais” - Félix Tshisekedi

O Presidente da República Democrática do Congo (RDC), Félix Tshisekedi, disse no dia 04 de Dezembro que o Corredor do Lobito é “uma rota estratégica para valorizar os nossos recursos naturais”, especialmente o cobre e o cobalto.

Com uma produção combinada de três milhões de toneladas por ano entre a RDC e a Zâmbia, esse projecto permitirá reduzir significativamente os custos logísticos, aumentando a receita de exportação, sublinhou o estadista congolês.



‘The Lobito Corridor is a strategic route for valorising our natural resources’ - Félix Tshisekedi

The President of the Democratic Republic of Congo (DRC), Félix Tshisekedi, said on 4 December that the Lobito Corridor is ‘a strategic route to valorise our natural resources’, especially copper and cobalt.

With a combined production of three million tonnes a year between the DRC and Zambia, this project will significantly reduce logistical costs and increase export revenues, the Congolese statesman stressed.

“Corredor do Lobito é uma grande oportunidade para economia global” - Hakainde Hichilema

O presidente da Zâmbia, Hakainde Hichilema, no dia 04 de Dezembro que “o Corredor do Lobito, é uma grande oportunidade para a economia global”.

Frisou que o projecto não traz apenas vantagens para os países da SADC, mas também para África.

Hakainde Hichilema acrescentou, ainda, que o Corredor do Lobito “abre uma grande oportunidade para investimentos, para o comércio, porque se trata de uma infra-estrutura da estrada de ferro, mas também as estradas, o sistema rodoviário, que se vão comunicar com o Corredor”.



‘Lobito Corridor is a great opportunity for the global economy’ - Hakainde Hichilema

Zambian President Hakainde Hichilema said on 4 December that ‘the Lobito Corridor is a great opportunity for the global economy’.

He emphasised that the project would not only bring advantages to the SADC countries, but also to Africa.

Hakainde Hichilema also added that the Lobito Corridor ‘opens up a great opportunity for investment, for trade, because it is an infrastructure for the railway, but also the roads, the road system, which will communicate with the Corridor’.





Chefes de Estado visitam Porto do Lobito

Heads of State visit Port of Lobito

Os Chefes de Estado de Angola, João Lourenço, dos Estados Unidos da América (EUA), Joe Biden, da República Democrática do Congo, Félix Tshisekedi, da Zâmbia, Hakainde Hichilema, e o Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango, visitaram, no dia 04 de Dezembro, o Terminal Polivalente do Porto do Lobito, em Benguela.

Os estadistas realizaram uma visita guiada ao referido porto, à margem da Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito que decorreu, na província de Benguela.

The Heads of State of Angola, João Lourenço, of the United States of America (USA), Joe Biden, of the Democratic Republic of Congo, Félix Tshisekedi, of Zambia, Hakainde Hichilema, and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango, on 4 December visited the Lobito Port Multipurpose Terminal in Benguela.

The statesmen took a guided tour of the port on the sidelines of the Multilateral Summit on the Lobito Corridor, which took place in Benguela province.

Tanzânia reconhece papel do Corredor do Lobito na economia mundial



Tanzania recognises Lobito Corridor's role in world economy

OVice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango, reconheceu, o papel catalisador que o Corredor do Lobito vai exercer no desenvolvimento da economia regional e mundial.

O Vice-Presidente da Tanzânia, que falava na Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito, que decorreu em Benguela, considerou o Corredor de Lobito como uma parte integrante da estratégia para ampliar a conectividade em África.

The Vice-President of Tanzania, Philip Mpango, recognised the catalytic role that the Lobito Corridor will play in the development of the regional and world economy.

The Vice-President of Tanzania, who was speaking at the Multilateral Summit on the Lobito Corridor, which took place in Benguela, considered the Lobito Corridor to be an integral part of the strategy to expand connectivity in Africa.

Presidente angolano reconhece seriedade de Biden na Concretização do Corredor do Lobito



Angolan president recognises Biden's seriousness in making Lobito Corridor reality

O Presidente da República, João Lourenço, agradeceu, no dia 04 de Dezembro, ao seu homólogo norte-americano, Joe Biden, pela seriedade no cumprimento da promessa feita na Cimeira EUA/África de 2022, em Washington DC, relacionada com a construção do Corredor do Lobito.

“De facto, começa a concretizar-se”, disse o Presidente durante a Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito, realizada na província de Benguela, no quadro da visita de Estado a Angola do Presidente Joe Biden.

Segundo João Lourenço, este grande projecto é uma infra-estrutura que nós, os estadistas africanos, vimos reclamando, para que possa garantir o desenvolvimento do nosso continente”.

Afirmou que sem conectividade, sem energia, não se pode garantir a segurança alimentar.

Para além do Presidente João Lourenço, a Cimeira Multilateral sobre o Corredor do Lobito contou com as presenças dos chefes de Estado Joe Biden (EUA), Félix Tshisekedi (RDC), Hakainde Hichilema (Zâmbia) e do Vice-Presidente da Tanzânia, Philip Mpango.

The Angolan líder, João Lourenço, on 4 December thanked his US counterpart, Joe Biden, for his seriousness in fulfilling the promise made at the 2022 US/Africa Summit in Washington DC regarding the construction of the Lobito Corridor.

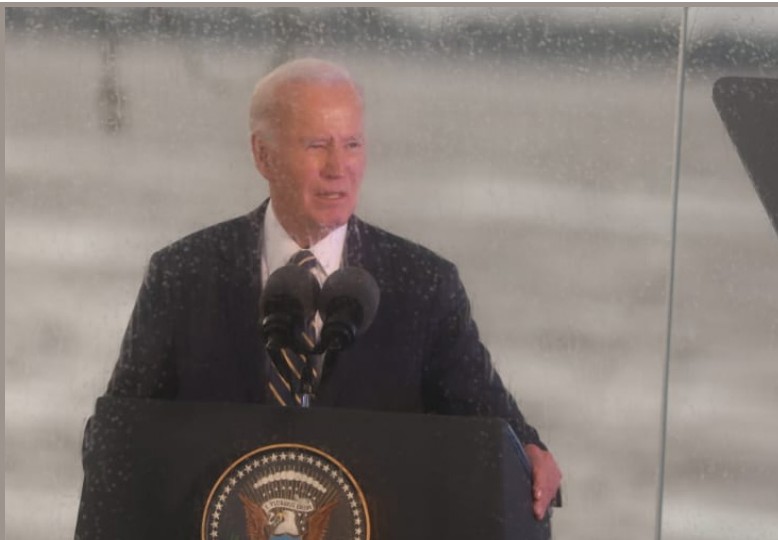
‘In fact, it’s starting to materialise,’ said the President during the Multilateral Summit on the Lobito Corridor, held in Benguela province, as part of President Joe Biden’s state visit to Angola.

According to João Lourenço, this major project is an infrastructure that we African statesmen have been clamouring for, so that it can guarantee the development of our continent’.

He said that without connectivity, without energy, food security cannot be guaranteed.

In addition to President João Lourenço, the Multilateral Summit on the Lobito Corridor was attended by presidents Joe Biden (USA), Félix Tshisekedi (DRC), Hakainde Hichilema (Zambia) and the Vice-President of Tanzania, Philip Mpango.





Presidente Biden realça laços históricos entre Angola e EUA

President Biden emphasises historic ties between Angola and USA

O Presidente dos Estados Unidos da América (EUA), Joe Biden, destacou no dia 03 de Dezembro na capital angolana, os fortes laços históricos e culturais entre o seu país e Angola.

Ao discursar após a sua visita ao Museu da Escravatura, o Estadista norte-americano referiu-se à solenidade do local para realçar o quanto os dois países avançaram na sua amizade.

Para relembrar como tudo teve início, disse que jovens, mulheres e homens, nascidos livres nas terras altas de Angola foram capturados, amarrados e forçados a uma marcha da morte e trazidos à nossa costa pelos traficantes de escravos, no ano de 1619”.

Na sua intervenção, fez menção a dois destes jovens, no caso Anthony e Isabella, que no edifício que acolhe o actual Museu da Escravatura foram baptizados numa fé estrangeira contra sua vontade, seus nomes alterados e condenados a um navio negreiro com destino à Passagem do Meio, nele empilhados juntos de outras centenas, dos quais cerca de um terço não sobreviveu à jornada”.

Acrescentou que quando Anthony e Isabella chegaram à colónia britânica da Virgínia, onde foram vendidos como escravos, tornaram-se em dois dos primeiros americanos escravizados num lugar que, 150 anos depois, se tornaria nos Estados Unidos da América”

Descreveu ainda que “eles tiveram um filho considerado a primeira criança de descendência africana nascida na América, William Tucker.

The President of the United States of America (USA), Joe Biden on 3 December in the Angolan capital, highlighted the strong historical and cultural ties between his country and Angola.

Speaking after his visit to the Slavery Museum, the US statesman referred to the solemnity of the place to emphasise how far the two countries have come in their friendship.

Recalling how it all began, he said that young women and men born free in the highlands of Angola were captured, bound and forced on a death march and brought to our shores by slave traders in 1619’.

In his speech, he mentioned two of these young people, in this case Anthony and Isabella, who in the building that houses the current Slavery Museum were baptised in a foreign faith against their will, their names changed and condemned to a slave ship bound for the Middle Passage, piled up with hundreds of others, about a third of whom did not survive the journey’.

He added that when Anthony and Isabella arrived in the British colony of Virginia, where they were sold into slavery, they became two of the first enslaved Americans in a place that, 150 years later, would become the United States of America’.

He also described that ‘they had a son considered to be the first child of African descent born in America, William Tucker.



**AS IMAGENS ILUSTRAM À CHEGADA DO PRESIDENTE DOS
ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, JOE BIDEN, A ANGOLA PARA
UMA VISITA DE 3 DIAS**



**THE IMAGES ILLUSTRATE THE ARRIVAL OF THE PRESIDENT
OF THE UNITED STATES OF AMERICA, JOE BIDEN, IN ANGOLA
FOR A THREE-DAY VISIT**







SÍNTESE NOTICIOSA

Joe Biden: “Angola tem um futuro brilhante”

O Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, afirmou no dia 03 de Dezembro, no Museu Nacional da Escravatura, em Luanda, que “Angola tem um futuro brilhante”.

Para Joe Biden, Angola e os EUA são países que partilham a mesma história e estão unidos todos os dias para o benefício dos dois povos.

Joe Biden considera Corredor do Lobito caminho certo para parceria plena

O Presidente dos Estados Unidos da América (EUA), Joe Biden, afirmou que o Corredor do Lobito representa o caminho certo para investir em plena parceria com Angola e com os angolanos.

O estadista norte-americano assegurou que os Estados Unidos, como parte do projecto, vão, entre outras acções, instalar energia limpa suficiente para as centenas de milhares de casas e expandir a internet de alta velocidade para milhões de angolanos.

Joe Biden promete mais financiamento a Angola

O segundo dia da visita do Presidente norte-americano, Joe Biden, a Angola, foi marcado pelo encontro com o seu homólogo, João Lourenço, e pelo anúncio de mais financiamentos para a segurança alimentar.

Presidente Biden anuncia 4 biliões de dólares para o Corredor do Lobito

Os Estados Unidos da América (EUA) aumentaram para 4 biliões de dólares o financiamento ao Corredor do Lobito, na província de Benguela, com o apoio adicional de 600 milhões de dólares anunciados pelo Presidente Joe Biden.

Biden galvaniza investimento no corredor do Lobito

Volvidos 11 anos desde a retomada da circulação ferroviária entre o Lobito (Benguela) e o Luau (Moxico), a aposta na reabilitação e modernização das infra-estruturas do Corredor do Lobito entra agora numa etapa crucial com a visita do Presidente Joe Biden a Angola.

NEWS IN BRIEF

Joe Biden: ‘Angola has a bright future’

The President of the United States of America, Joe Biden, said on 3 December at the National Slavery Museum in Luanda that ‘Angola has a bright future’.

For Joe Biden, Angola and the USA are countries that share the same history and are united every day for the benefit of both peoples.

Joe Biden considers Lobito Corridor right path to full partnership

The President of the United States of America (USA), Joe Biden, said that the Lobito Corridor represents the right way to invest in full partnership with Angola and Angolans.

The US statesman assured that the United States, as part of the project, will, among other actions, install enough clean energy for hundreds of thousands of homes and expand high speed internet to millions of Angolans.

Joe Biden pledges more funding for Angola

The second day of US President Joe Biden’s visit to Angola was marked by a meeting with his counterpart, João Lourenço, and the announcement of more funding for food security.

President Biden announces 4 billion dollars for Lobito Corridor

The United States of America (USA) has increased funding for the Lobito Corridor in Benguela province to 4 billion dollars, with the additional support of 600 million dollars announced by President Joe Biden.

Biden galvanises investment in Lobito corridor

After 11 years since the resumption of rail traffic between Lobito (Benguela) and Luau (Moxico), the commitment to rehabilitate and modernise the infrastructure of the Lobito Corridor is now entering a crucial stage with the visit of President Joe Biden to Angola.



Visita de Joe Biden demonstra capacidade de interacção do Estado angolano

O docente universitário João Francisco afirmou em Ndalatando, província do Cuanza-Norte, que a visita de Joe Biden a Angola demonstra uma grande capacidade de negociação e de interacção do Estado angolano, em particular do Presidente João Lourenço.

Visita de Joe Biden cimenta posição geopolítica em África

A Visita do Presidente Joe Biden a Angola cimenta a posição geopolítica dos Estados Unidos da América em África, numa altura em que há disputa das potências mundiais em relação ao investimento no continente, considerou, no dia 03 de Dezembro, no Cunene, o especialista em Relações Económicas Internacionais Adolfo Teca.

Em declarações à ANGOP, Adolfo Teca disse que a visita deve ser analisada em duas perspectivas, sendo uma política e outra económica.

Presidente Joe Biden realça importância duradoura da relação EUA-Angola

O Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, realçou a importância duradoura da relação entre EUA-Angola.

“Enfrentaremos uma série de desafios globais e reafirmarei o meu compromisso de aprofundar as parcerias dos Estados Unidos em África” descreveu na sua conta na rede social X.

Joe Biden reconhece transformações em Angola

O Presidente dos EUA, Joe Biden, está “muito entusiasmado” com a visita que efectuou a Angola, de 2 a 4 de Dezembro, e escolheu o país por ser líder regional e em reconhecimento as grandes transformações operadas nos últimos anos.

O facto foi expresso, pela assistente especial do Presidente norte-americano e directora sénior para os Assuntos Africanos no Conselho de Segurança Nacional, Frances Brown, em conferência de imprensa, em Washington, para abordar a agenda da visita de Biden a Angola.

Joe Biden’s visit demonstrates Angolan state’s capacity for interaction

University lecturer João Francisco said in Ndalatando, Kwanza-Norte province, that Joe Biden’s visit to Angola demonstrates the Angolan state’s great capacity for negotiation and interaction, particularly that of President João Lourenço.

Joe Biden’s visit enhances geopolitical standing in Africa

President Joe Biden’s visit to Angola has cemented the geopolitical position of the United States of America in Africa, at a time when world powers are disputing investment in the continent, international economic relations specialist Adolfo Teca said on 3 December in Cunene.

Speaking to ANGOP, Adolfo Teca said that the visit should be analysed from two perspectives, one political and the other economic.

President Joe Biden emphasises lasting importance of US-Angola relations

The President of the United States of America, Joe Biden, emphasised the lasting importance of the US-Angola relationship.

‘We will face a series of global challenges and I will reaffirm my commitment to deepening America’s partnerships in Africa,’ he described on his account on the X social network.

Joe Biden recognises transformations in Angola

US President Joe Biden is ‘very enthusiastic’ about his visit to Angola, held from 2 to 4 December, and chose the country because it is a regional leader and in recognition of the major transformations that have taken place in recent years.

This was expressed by the US President’s special assistant and senior director for African Affairs at the National Security Council, Frances Brown, at a press conference in Washington to discuss the agenda for Biden’s visit to Angola.



Parlamento angolano e Congresso dos EUA reforçam cooperação

Uma delegação do Congresso norte-americano reuniu-se, no dia 03 de Dezembro com a líder do Parlamento angolano, Carolina Cerqueira, acompanhada por membros das diferentes representações políticas com assento parlamentar.

A delegação americana visitou Angola no âmbito da jornada do Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, ao país.

Angola e EUA analisam cooperação

O aprofundamento das relações político-diplomáticas entre Angola e os Estados Unidos e o aumento dos investimentos americanos estiveram em análise, em Luanda, durante um encontro entre o ministro das Relações Exteriores, Tété António, e a subsecretária de estado norte-americana para os Assuntos Africanos, Mary Catherine Molly Phee.

Visita de Joe Biden evidencia potencial económico em Angola

O economista José Cangolo, afirmou no Dundo, província da Lunda-Norte, que a Visita a Angola do presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, evidencia o potencial económico do país e vai despertar o interesse de outros estados em investirem no território angolano.

Economista defende mais investimento para acelerar competitividade

O presidente da Associação dos Industriais de Angola (AIA), José Severino, defendeu o aumento dos investimentos em infra-estruturas ao longo do Corredor do Lobito para que este possa tornar-se competitivo ao nível regional. Referiu que há um grande desafio no sentido de acelerar a competitividade do Caminho de Ferro de Benguela

Visita de Joe Biden potencia imagem de Angola

O professor universitário João Francisco considerou em Ndalatando (Cuanza-Norte), que a visita de trabalho de 72 horas, do Presidente dos EUA, Joe Biden, vai potenciar ainda mais a imagem de Angola na arena internacional.



Angolan Parliament and US Congress strengthen cooperation

A delegation from the US Congress on 3 December, met with the speaker of the Angolan Parliament, Carolina Cerqueira, accompanied by members of the different political representations with parliamentary seats.

The American delegation visited Angola as part of US President Joe Biden's trip to the African nation.

Angola and US analyse cooperation

The deepening of political-diplomatic relations between Angola and the United States and the increase in American investment were analysed in Luanda during a meeting between the Minister of External Relations, Tété António, and the US Under-Secretary of State for African Affairs, Mary Catherine Molly Phee.

Joe Biden's visit highlights Angola's economic potential

Economist José Cangolo said in Dundo, Lunda-Norte province that the visit to Angola by US President Joe Biden highlights the country's economic potential and will arouse the interest of other states in investing in Angola.

Economist defends more investment to speed up competitiveness

The chairperson of the Association of Industrialists of Angola (AIA), José Severino, advocated increased investment in infrastructure along the Lobito Corridor so that it can become competitive at regional level.

He said that there was a major challenge to speed up the competitiveness of the Benguela Railway

Joe Biden's visit boosts Angola's image

University professor João Francisco said in Ndalatando (Kwanza-Norte) that the 72-hour working visit by US President Joe Biden will further boost Angola's image in the international arena.



**AS IMAGENS ILUSTRAM A CHEGADA DO PRESIDENTE
DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, JOE BIDEN,
À PROVÍNCIA DE BENGUELA**



**THE IMAGES ILLUSTRATE THE ARRIVAL OF THE PRESIDENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA, JOE BIDEN, IN BENGUELA PROVINCE**



Visita de Biden re- força visibilidade de Angola – Ministro Téte António

A visita do Presidente dos Estados Unidos, Joe Biden, a Angola, reforça a visibilidade do país no prestígio internacional e na forma como atrai investimentos, turistas e outras vertentes, afirmou, no dia 04 de Dezembro, o ministro das Relações Exteriores, Téte António. Em declarações à imprensa, em Benguela, no final da visita de três dias de Joe Biden a Angola, o chefe da diplomacia angolana referiu ainda que este facto veio reafirmar a vontade política que se tem de avançar com o projecto do Corredor do Lobito nas várias vertentes.

Destacou a evolução que o conceito deste Corredor conheceu na sua abrangência em termos de oportunidades que agrega, o que levou à realização da Cimeira Multilateral, que contou com a presença dos Chefes de Estado dos países envolvidos no projecto.

“Não se trata apenas da transportação de minerais, mas também de outras oportunidades na agricultura, agrobusiness e tudo quanto rodeia o Corredor do Lobito”, disse, salientando as vantagens não só para Angola, mas para Zâmbia e a RDC.

Segundo o chefe da diplomacia angolana, o Corredor do Lobito “é o caminho para a grande perspectiva do futuro”

Considerou que o impacto multiplicador dos investimentos toca à médio prazo, a vida das pessoas, atendendo o facto de que, apostando em áreas como a agricultura, diversificação económica, vai-se empregar muitos cidadãos e beneficiar-se da produção.



Biden's visit boosts Angola's visibility - Minister Téte António

US President Joe Biden's visit to Angola is reinforcing the country's visibility in terms of international prestige and the way it attracts investment, tourists and other aspects, said on 4 December the Minister of External Relations, Ambassador Téte António.

Speaking to the press in Benguela at the end of Joe Biden's three-day visit to Angola, the head of Angolan diplomacy also said that this had reaffirmed the political will to move forward with the Lobito Corridor project in its various aspects.

He emphasised the evolution of the Corridor concept in terms of the opportunities it brings, which led to the Multilateral Summit, attended by the Heads of State of the countries involved in the project.

‘It's not just about transporting minerals, but also other opportunities in agriculture, agribusiness and everything that surrounds the Lobito Corridor,’ he said, emphasising the advantages not only for Angola, but also for Zambia and the DRC.

According to the head of Angolan diplomacy, the Lobito Corridor ‘is the path to the great prospects of the future’.

He considered that the multiplier impact of the investments affects people's lives in the medium term, given the fact that by investing in areas such as agriculture and economic diversification, many people will be employed and increased production.







Presidente dos EUA Joe Biden interage com o grupo cultural Bimba das Acácias

US President Joe Biden interacts with the Bimba das Acácias cultural group



“Relações de Angola e EUA têm melhora-do bastante” – Embaixador Agostinho Van Dúnem

O embaixador de Angola nos Estados Unidos da América (EUA), Agostinho Van Dúnem, assinalou, no dia 04 de Dezembro que as relações entre o país e os EUA “têm melhorado bastante”.

O diplomata, que falava à imprensa no Aeroporto Paulo Teixeira Jorge, na Catumbela, província de Benguela, sublinhou, ainda, que a visita do Presidente norte-americano é um momento especial e que o Corredor do Lobito é um projecto de grande transformação para a diversificação económica do país e da Região da África Austral.

‘Angolan and US relations have improved a lot’ - Ambassador Agostinho Van Dúnem



Angola’s ambassador to the United States of America (USA), Agostinho Van Dúnem, said on 4 December that relations between the country and the USA ‘have improved a lot’.

The diplomat, who was speaking to the press at Paulo Teixeira Jorge Airport in Catumbela, Benguela province, also emphasised that the US President’s visit was a special moment and that the Lobito Corridor was a major transformation project for the economic diversification of the country and the Southern African region.



Embaixador destaca Corredor do Lobito como eixo da diversificação económica

Ambassador emphasises Lobito Corridor as hub for economic diversification

O embaixador de Angola nos Estados Unidos da América, Agostinho Van-Dúnem, realçou no dia 04 de Dezembro a importância estratégica do Corredor do Lobito para a diversificação económica de Angola e de toda a África Austral.

Agostinho Van-Dúnem afirmou que a visita do Presidente norte-americano, Joe Biden, a Angola marca um momento histórico, ressaltando o impacto transformador do corredor, não apenas na economia nacional, mas também no fortalecimento da integração regional.

“Recebemos, além de Joe Biden, líderes como Félix Tshisekedi, da República Democrática do Congo, Hakainde Hichilema, da Zâmbia, e Philip Mpango, vice-presidente da Tanzânia.

Este encontro reafirma o compromisso de promover investimentos em infra-estrutura, agricultura e segurança alimentar, gerando mais emprego e melhores condições de vida para as populações da região”, destacou o diplomata.

O embaixador sublinhou que as relações entre Angola e os Estados Unidos estão em constante evolução, caracterizadas por parcerias sólidas em sectores como infra-estrutura, defesa, segurança e energias renováveis.

“Angola é, hoje, um parceiro confiável para os Estados Unidos. Temos tido interações notáveis nos campos político e académico, além de avanços em diversas áreas estratégicas. Este é o reflexo de uma cooperação que beneficia ambos os países”, acrescentou.

Agostinho Van-Dúnem afirmou que o Corredor do Lobito é um dos grandes projectos em curso, já contando com financiamentos significativos para o sector agrícola.

Angola’s ambassador to the United States of America, Agostinho Van-Dúnem on 4 December stressed the strategic importance of the Lobito Corridor for the economic diversification of Angola and the whole of southern Africa.

Agostinho Van-Dúnem said that US President Joe Biden’s visit to Angola marks a historic moment, emphasising the transformative impact of the corridor, not only on the national economy, but also on strengthening regional integration.

‘In addition to Joe Biden, we welcomed leaders such as Félix Tshisekedi from the Democratic Republic of Congo, Hakainde Hichilema from Zambia and Philip Mpango, vice-president of Tanzania.

This meeting reaffirms the commitment to promote investment in infrastructure, agriculture and food security, generating more jobs and better living conditions for the people of the region,’ said the diplomat.

The ambassador stressed that relations between Angola and the United States are constantly evolving, characterised by solid partnerships in sectors such as infrastructure, defence, security and renewable energies.

‘Angola is today a reliable partner for the United States. We have had remarkable interactions in the political and academic fields, as well as advances in various strategic areas. This is a reflection of cooperation that benefits both countries,’ he added.

Agostinho Van-Dúnem said that the Lobito Corridor is one of the major projects underway, with significant funding already in place for the agricultural sector.





ANGOLA-EUA **Fez-se** **história!**

O primeiro Presidente dos Estados Unidos da América a pisar solo angolano, Joe Biden, partiu a meio da tarde do dia 04 de Dezembro, do Aeroporto Internacional Paulo Teixeira Jorge, na Catumbela, para Washington DC, em viagem de regresso a casa depois da histórica visita a Angola.



ANGOLA-USA **- History has** **been made!**

The first President of the United States of America to set foot on Angolan soil, Joe Biden, left Paulo Teixeira Jorge International Airport in Catumbela for Washington DC in the middle of the afternoon of 4 December, on his way home from his historic visit to Angola.



AEROPORTO PAULO TEIXEIRA JORGE

CATUMBELA

